سُوْرَةُ

یسٓ

پښتو منظومه ترجمه

مترجم

مولانا احمد علی مردانی
فاضل جامعه بنوری ٹاؤن کراچی

Ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

بِسۡمِ اللّٰهِ	له نامې شورو کوُمه دالله نه
الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ	رحم کولُو والا ، زيات دے مهربانه
يٰسٓ ● وَالۡقُرۡاٰنِ الۡحَكِيۡمِ ●	اے يٰسينه ! په قراٰن (زما) قسم دے
اِنَّكَ لَمِنَ الۡمُرۡسَلِيۡنَ ●	رسولانو کښې ستا ذات (ددې عالَم) دے
عَلٰى صِرَاطٍ مُّسۡتَقِيۡمٍ ●	داسې لار باندې ئې ده ښهٔ برابره
تَنۡزِيۡلَ الۡعَزِيۡزِ الرَّحِيۡمِ ●	نازل کړې ده عزيز رحيم (بهتره
لِتُنۡذِرَ قَوۡمًا	دې دَپاره هغه قوم کړې خبردار
مَّاۤ اُنۡذِرَ اٰبَآؤُهُمۡ	چې ئې نه دې يريدلې ،نيکهٔ پلار
فَهُمۡ	هغه تول په جمع (دلته په هر در
غٰفِلُوۡنَ ●	غافلان دی (تول اُودهٔ له ربّ اکبر)
لَقَدۡ حَقَّ الۡقَوۡلُ	پوره شوې حکم اَمر (دَ مولا) دے
عَلٰۤى اَكۡثَرِهِمۡ	په اکثرو زياتو خلقو (داسې دا دے)
فَهُمۡ	نو دوی څومره چې دی (دلته په جهان
لَا يُؤۡمِنُوۡنَ ●	قبلؤنکی نه دی يو هم دَايمان
اِنَّا جَعَلۡنَا فِىۡۤ اَعۡنَاقِهِمۡ اَغۡلٰلًا	په څټونو کښې مونږ طوق دوی له اچولے
فَهِىَ اِلَى الۡاَذۡقَانِ فَهُمۡ مُّقۡمَحُوۡنَ ●	دا ترڅنو، نوسرنهٔ شی خکته کولے
وَجَعَلۡنَا مِنۡۢ بَيۡنِ اَيۡدِيۡهِمۡ سَدًّا	اوديوال کړهٔ ، مونږ ئې مخې ته تيار
وَّمِنۡ خَلۡفِهِمۡ سَدًّا	اوشته روستو(بل)ديوال ئې دَحصار
فَاَغۡشَيۡنٰهُمۡ	مونږه دوی کړل ، په پرده کښې سراسر
فَهُمۡ لَا يُبۡصِرُوۡنَ ●	نو دوی نهٔ دی څهٔ ليدونکی په نظر
وَسَوَآءٌ	(اے رسوله ! ﷺ ستا دَ پاره) برابر دی
عَلَيۡهِمۡ ءَاَنۡذَرۡتَهُمۡ	يروُل دا(کفاران چې ستا په در دی)
اَمۡ لَمۡ تُنۡذِرۡهُمۡ	نهٔ يروُل (چې له ازله دی منکره)
لَا يُؤۡمِنُوۡنَ ●	نه راوړونکی دَ ايمان دی (پيغمبره ﷺ!)
اِنَّمَا تُنۡذِرُ	بيشک ته شے يرولې (په جهان)

(c) ketabton.com: The Digital Library

مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ	پيروي چې كړي دَ ذكر كوم انسان
وَخَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ	او رحمٰن نه پټ په پټه ښۀ يريږي
فَبَشِّرْهُ	زيرې وركړۀ ورته (داسې چې جوړيږي)
بِمَغْفِرَةٍ	دَ بخشش (په هر مقام) دَ مغفرت
وَّاَجْرٍ كَرِيْمٍ ●	اوثواب (ورله هم شته ډير) دَعزت
اِنَّا نَحْنُ نُحْيِ الْمَوْتٰى	بس يُو مونږ ژوندې كوُنكې هريو مړے
وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوْا	اوليكوُنكې يوُ، چې دُوى دي مخكښې كړے
وَاٰثَارَهُمْ	اوتهول وروستو، دَدُوى پاتې هر اثر
وَكُلَّ شَيْءٍ	او (هم دغه رنګې) هر څيز برابر
اَحْصَيْنٰهُ	مونږ هغه هرڅۀ شميرلى (په حساب كښې)
فِيْٓ اِمَامٍ مُّبِيْنٍ ●	(محفوظ هغه تهول دى) ښه ښكاره كتاب كښې
وَاضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا اَصْحٰبَ الْقَرْيَةِ	مثال وركړه دَهغوى چې وو دكلى
اِذْ جَآءَهَا الْمُرْسَلُوْنَ ●	چې هغوى ته كله راغلل ورليږلى
اِذْ اَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمُ	دُوى ته مونږ، چې اُوليږل، هغه ساعت
اثْنَيْنِ	دوه كسان (پيغمبران دَهدايت)
فَكَذَّبُوْهُمَا	نو دُوى اُكنهل، بيا دواړه دروغژن
فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ	مونږ طاقت ورله بيا، وركړۀ پۀ دريم تن
فَقَالُوْآ	تهول په جمع شول ګويا (په دې بيان)
اِنَّآ اِلَيْكُمْ مُّرْسَلُوْنَ ●	تاسو ته يُو، راليږلى رسولان
قَالُوْا مَآ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا	شول ګويا چې تاسو ئې زمونږ په شان
- - - - - - - - -	لکه څنګه چې مونږ يُو تهول انسانان
وَمَآ اَنْزَلَ الرَّحْمٰنُ مِنْ شَيْءٍ	اوڅۀ نۀ دي نازل كړي ذات رحمن
اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا تَكْذِبُوْنَ ●	تاسو تهول ئې دروغژن په (خپل) بيان

(c) ketabton.com: The Digital Library

قَالُوْا رَبُّنَا	شول گويا، چې زمونږ رب پروردیګار
يَعْلَمُ	(دَهر څه نه) ، هغه ښه دې، خبردار
اِنَّآ اِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُوْنَ ●	دا چې مونږ یو تاسو ته پیغمبران
وَمَا عَلَيْنَآ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ●	اوپه مونږدی رَسوُول رښا بیان
قَالُوْٓا اِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ	هغوی اُووې چې ئې تاسو ،مونږ له بد
لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهُوْا	اوکڼۀ منې چرته نشوې(دَخپل حد)
لَنَرْجُمَنَّكُمْ	مونږ به تاسوکړو په کانو ،تهول ختم
وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِّنَّا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ●	اوعذاب کښې به راګیرشې دَاَلَمْ
قَالُوْا طَآئِرُكُمْ مَّعَكُمْ	هغوی اُووې ،چې په خپله ،تهول ئې بد
اَئِنْ ذُكِّرْتُمْ	وُلې شوې نصیحت (ددې حسد)؟
بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ ●	بلکه تاسو خلق اُوتی ئې دَحد نه
وَجَآءَ مِنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ رَجُلٌ	اویو کس راغې د ښار طَرف سرحد نه
يَّسْعٰى قَالَ	ښه په منډه منډه ،(دا ئې)کړۀ بیان
يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِيْنَ ●	اُومنې ،قومازما ! پیغمبران
اتَّبِعُوْا مَنْ لَّا يَسْئَلُكُمْ اَجْرًا	اُومنې ، ستاسو نه غواړی نه قیمت
وَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ●	او دُوی دی ،په نیغه لار،دَهدایت
وَمَا لِيَ لَآ اَعْبُدُ	اوزۀ وُلې به ئې نۀ کړم عبادت
الَّذِيْ فَطَرَنِيْ	پیدا کړې ئې زما وجود صورت
وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ●	او اٰخر واپس کیدل دی ورته بیا
ءَاَتَّخِذُ مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً	پس له دې نه بل څنګ اُنیوم اٰله
اِنْ يُّرِدْنِ الرَّحْمٰنُ بِضُرٍّ	که رحمٰن راکوی ماته څۀ نقصان
لَّا تُغْنِ عَنِّيْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا	نه راکوی فائده ماله ئې بیان
وَّلَا يُنْقِذُوْنِ ●	اونه ما شی خلاصولې (په قیامت کښې)

(c) ketabton.com: The Digital Library

إِنِّيٓ إِذًا لَّفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ●	نو زه شم به ښه ښکاره په ضلالت کښې
إِنِّيٓ ءَامَنتُ بِرَبِّكُمۡ	ماراوړي دے، په ربّ ستاسو ايمان
فَٱسۡمَعُونِ ●	نو زما خبره واورئ (په ښۀ شان)
قِيلَ ٱدۡخُلِ ٱلۡجَنَّةَ	حُکم اُشُولو داخل شه په جنت کښې
قَالَ يَٰلَيۡتَ	په افسوس سره ګويا شو (دې راحت کښې)
قَوۡمِي يَعۡلَمُونَ ●	زما قوم ته (چې) معلوم شی دا خبر
بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي	په څه وجه خپل ربّ معاف کړم سراسر
وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ●	اوپښ دلښ کس ے، شمار کرم، دَعزت
وَمَآ أَنزَلۡنَا	اونښ مونږښ دے ليرلے، (حښ طاقت)
عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ مِنۢ بَعۡدِهِۦ مِن جُندٖ	هغے قوم تښ پس، ددغے نښ لسکر
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ	دَاسمانښ (راليرلے برابر)
وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ ●	اونه مونږ يُو راليږونکی (دغه شان)
إِن كَانَتۡ إِلَّا صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ فَإِذَا هُمۡ خَٰمِدُونَ ●	په يَو چغه، باندې مړه شول (ټول کسان)
يَٰحَسۡرَةً عَلَى ٱلۡعِبَادِۚ	ډير افسوس دے (ډير افسوس) په بنديګانو
مَا يَأۡتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا	ورته راغے چې رسول (له رسولانو)
كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ●	ټوقې دُوی به ورپورې کوله خندا
أَلَمۡ يَرَوۡاْ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا	دُوی نه ګوری، چې مونږ، څومره کړل تباه
قَبۡلَهُم مِّنَ ٱلۡقُرُونِ	مخکښې دُوی نه، خلق ډير (په دې دُنيا)
أَنَّهُمۡ إِلَيۡهِمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ●	هيڅ کله ورته راتلے نشی دُوی بيا
وَإِن كُلّٞ لَّمَّا	او هر څه چې (دلته) ټول دی سراسر
جَمِيعٞ لَّدَيۡنَا مُحۡضَرُونَ ●	جمع کيږی به دُوی ټول زمونږ په در
وَءَايَةٞ لَّهُمُ ٱلۡأَرۡضُ	اويونخه دُوی له زمکه (دَا دنيا)
ٱلۡمَيۡتَةُ أَحۡيَيۡنَٰهَا	ژمدې کړې هغې مړې له ده مونږ بيا

(c) ketabton.com: The Digital Library

وَاَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا	او راوېستې مونږ له هغې نه،دانې دي
فَمِنْهُ يَاْكُلُوْنَ ●	بيا له هغې نه خوراك كوي(غلې دي)
وَجَعَلْنَا فِيْهَا جَنّٰتٍ	اومونږ په كښې جوړ كړې دي باغونه
مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ	دكهجورو او،انګورودي (فصلونه
وَّفَجَّرْنَا فِيْهَا مِنَ الْعُيُوْنِ ●	اوپه كښې رواني كړې مونږ چينې دي
لِيَاْكُلُوْا مِنْ ثَمَرِهٖ	دَخوراك دَپاره دُوى له ئې ميوې دي
وَمَا عَمِلَتْهُ اَيْدِيْهِمْ	او نۀ دُوى په خپله كړې په كښې كار
اَفَلَا يَشْكُرُوْنَ ●	وُلې نۀ جوړېږى دُوى شكرګُزار
سُبْحٰنَ الَّذِيْ خَلَقَ الْاَزْوَاجَ كُلَّهَا	پاك دے ذات ،چې ئې كړل ټول جوړه پيدا
مِمَّا تُنْبِتُ الْاَرْضُ	هغه هرڅه چې راخيژي ،په دُنيا
وَمِنْ اَنْفُسِهِمْ	اوهم دُوى نه پيداشوې برابر
وَمِمَّا لَا يَعْلَمُوْنَ ●	هم هغه هر څه چې دُوى نۀ دي خبر
وَاٰيَةٌ لَّهُمُ الَّيْلُ	اويونخه دُوى له شپه ده (دَجهان)
نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ	مونږ راخكو هغې نه ورځ په داسې شان
فَاِذَا هُمْ مُّظْلِمُوْنَ ●	پس تياره شي ټوله ،دُوى ته په نظر
وَالشَّمْسُ تَجْرِيْ لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا	اوپه خپل لارې روان داسې دې نمر
ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ●	دعزيز عليم نه ،دادے مقرر
وَالْقَمَرَ قَدَّرْنٰهُ مَنَازِلَ	اوسپوږمۍ له مونږ جوړكړې بيل بيل در
حَتّٰى عَادَ ●	شي واپس (هغه نه جوړه شي وړه)
كَالْعُرْجُوْنِ الْقَدِيْمِ	دكهجورې څنګ چې څانګه وى زړه
لَا الشَّمْسُ يَنْۢبَغِيْ لَهَآ اَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ	نه كيدې شي ،چې كړى نمر، سپوږمۍ رالاندے
وَلَا الَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ	اونه شپه به شي دَورځ نه كله باندے
وَكُلٌّ فِيْ فَلَكٍ	اوهر يو دے دائره كښې د اسمان

(c) ketabton.com: The Digital Library

يَسْمَعُوْنَ ●	ښهٔ لانبو وهونكى دى(په ښكلى شان)
وَاٰيَةٌ لَّهُمْ	او شته دُوى تهولو له نخه يو نشان
اَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ	مونږ سواره كړل ددُوى تهولو ماشومان
فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُوْنِ ●	په كشتې كښې چې وه ډكه (په ښهٔ شان)
وَخَلَقْنَا لَهُمْ	او پيدا كړل مونږه دوى له (په جهان)
مِّنْ مِّثْلِهٖ مَا يَرْكَبُوْنَ ●	داسې ، دوى كوى تهول هغې كښې سفر
وَاِنْ نَّشَاْ	او كهٔ اُغښتهٔ حُكم مونږ(دا اَمر)
نُغْرِقْهُمْ	دُوى به مونږ كړو (دغه رنګ) تباه برباد
فَلَا صَرِيْخَ لَهُمْ	او ريدُونكې به ئې نه وى دَفرياد
وَلَا هُمْ يُنْقَذُوْنَ ●	او نه څوك به دَخلاصى لرى قدرت
اِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا	بس (بچ كيږى به) زمونږه په رحمت
وَمَتَاعًا اِلٰى حِيْنٍ ●	او فائده څه قدرې ده د لږ ساعت
وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ	او چې دُوى ته شى وينا (دَنصيحت)
اتَّقُوْا	جوړ شے(تهول ښه متقيان) ښه پرهيزګار
مَا بَيْنَ اَيْدِيْكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ	دَخپل مخكښې نه او وروستو(دَهركار)
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ●	چې په تاسو رحم اُوشى (له رحمان)
وَمَا تَاْتِيْهِمْ مِّنْ اٰيَةٍ	او نه دوى ته دې راغلې څهٔ نشان
مِّنْ اٰيٰتِ رَبِّهِمْ	نشانونو كښې څهٔ دُوى ته دَخپل رب
اِلَّا كَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ ●	مخ به دوى ترې اړولو(بې سبب)
وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ	او چې كله ورته اُوشى څهٔ وينا
اَنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ	خرچ له هغې كړئ دركړې چې اللّٰه
قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا	كافران خلق كوى داسې بيان
لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا	هغې خلقو ته چې څوك لرى ايمان

(c) ketabton.com: The Digital Library

اَنُطْعِمُ مَنْ	مونږه ورکړو هغې چاته څه خوراك
لَّوْ يَشَاۤءُ اللّٰهُ اَطْعَمَهٗۤ	خوراك ورکړي ،کهٔ اُوغواړي اللّٰه پاك
اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ	سبښ سکاريږي ــ کمراهـــ کس، تول کسان
وَيَقُوْلُوْنَ	اوهغوی(په جمع)ټول کوی بیان
مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ	دا وعده کله ده ،ئې کهٔ صادقان
مَا يَنْظُرُوْنَ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً	انتظار کوی بس دُوی دَتریخ بیان
تَاْخُذُهُمْ	دُوی نیوی به (هغې وخت کښې) هغه حال
وَهُمْ يَخِصِّمُوْنَ	په جکړه چې کوی خپلو کښې(وال)
فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ تَوْصِيَةً	نو طاقت به په کښې نه دَوصیت وی
وَّلَاۤ اِلٰۤى اَهْلِهِمْ يَرْجِعُوْنَ	او نهٔ کورته ئې دَتلوبه څه طاقت وی
وَنُفِخَ فِي الصُّوْرِ	او شپیلې کښې چې پُو کې شی(په اَمر)
فَاِذَا هُمْ مِّنَ الْاَجْدَاثِ	نو ټول دوی به له قبرونو شی (بهر)
اِلٰى رَبِّهِمْ يَنْسِلُوْنَ	ټول په جمع به خپل رب ته شی روان
قَالُوْا يٰوَيْلَنَا	وائی دُوی به هائې افسوس !زمونږ نقصان
مَنْۢ بَعَثَنَا	اُوچت کړی پاسولی یُو مونږ چا
مِنْ مَّرْقَدِنَا (وقف لازم)	دَ قبرونو نه ئې مونږ کړو را جُدا
هٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمٰنُ	داوعده ، هغې چې کړې وه رحمٰن
وَصَدَقَ الْمُرْسَلُوْنَ	او رښتیا دَمُرسلانو وو بیان
اِنْ كَانَتْ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً	یو زُور داره چغه وی به داسې بس
فَاِذَا هُمْ مِّنَ الْاَجْدَاثِ اِلٰى رَبِّهِمْ يَنْسِلُوْنَ	بیا زمونږ سره به جمع شی هرکس
فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ	پس نن ورځ به په یوکس نهٔ ظلم کیږی
شَيْـًٔا	یوذرّه خسوسکې(نه به پاتې کیږی)
وَّلَا تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ	او بدله به وی بس ستاسو دَاعمال

(c) ketabton.com: The Digital Library

إِنَّ أَصْحٰبَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ	خاوندان به دَ جنت لری نن حال
فِیْ شُغُلٍ فٰکِهُوْنَ ●	ښه خوشحاله به خبرې کوی (نورې)
هُمْ وَ أَزْوٰجُهُمْ فِیْ ظِلٰلٍ	دُوی اوښځو ته ددُوی به وی ښه سیورې
عَلَى الْأَرَآئِكِ مُتَّكِــُٔوْنَ ●	په تختونو به ئې دَ ډې وی وهلے
لَهُمْ فِیْهَا فٰكِهَةٌ	دُوی دَپاره په کښې شته میوې(نیولے
وَّلَهُمْ مَّا يَدَّعُوْنَ ●	اوددُوی دَپاره شته ددُوی طلب
سَلٰمٌ قَوْلًا مِّنْ رَّبٍّ رَّحِيْمٍ ●	سلام وائی مهربان پالونکې (ربّ)
وَامْتَازُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُوْنَ ●	(تول) جُداشے چې ئې څومره مجرمان
أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ	وُلے نهٔ وه عهد درسره (دا شان)
يٰبَنِیْٓ اٰدَمَ أَنْ لَّا تَعْبُدُوا	دَادم اولاده ! مهٔ کړئ عبادت
الشَّيْطٰنَ إِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ	دَشیطان دښمن دے ستاسو (هرساعت)
مُّبِيْنٌ ● وَّأَنِ اعْبُدُوْنِیْ	ښهٔ ښکاره ★اوزما اُوکړئ عبادت
هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ●	نیعه لار ده برابر دا (هرساعت)
وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيْرًا	اوډیر خلق ئې کړل تاسو کښې ګُمراه
أَفَلَمْ تَكُوْنُوْا تَعْقِلُوْنَ ●	وُلے تاسو کښې څه عقل نه وو بیا؟
هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِیْ	دادوزخ دے(جهنم)داسې مقام
كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ●	وعده شوې درسره پوره تمام
اِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ●	وَرداخل شئ نن ، چې کُولومُو انکار
اَلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلٰٓى أَفْوَاهِهِمْ	نن به بندې کړو دَ دوی خُلې دګفتار
وَتُكَلِّمُنَآ	او کوی به مونږ سره کلام بیان
أَيْدِيْهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ	خپې او لاس به وی په دوی (تول) ګواهان
بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ●	هغه کړی چې ئې هرڅنګه ووکار
وَلَوْ نَشَآءُ	او کهٔ مونږه چرې جوړ شُو ،طلبګار

(c) ketabton.com: The Digital Library

لَطَمَسْنَا عَلٰى اَعْيُنِهِمْ	مونږ به ختمې ئې کړو سترګې دَنظر
فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ	بیادې لارېسې دُوی ګرځی برابر
فَاَنّٰى يُبْصِرُوْنَ ●	نو دُوی چرته کښې شی(داساعت)لیدلے
وَلَوْ نَشَآءُ	او کهٔ چرته طلبګار وے مونږ غوستلے
لَمَسَخْنٰهُمْ عَلٰى مَكَانَتِهِمْ	په خپل ځائې به ئې شکلونه کړو بدل
فَمَا اسْتَطَاعُوْا مُضِيًّا	نو طاقت به ئې شی ختم د مزل
وَّلَا يَرْجِعُوْنَ ●	او نهٔ وروستو واپس تلې شی(له خپل در)
وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ	اودَچا چې غواړو مونږه ډیر عمر
نُنَكِّسْهُ فِى الْخَلْقِ	پیدائش ته ئې واپس کړو برابر
اَفَلَا يَعْقِلُوْنَ ●	وُلے نهٔ لری دُوی پوهه څه (نظر)
وَمَا عَلَّمْنٰهُ الشِّعْرَ	او مونږ شعر ورته نهٔ دے څه ښودلې
وَمَا يَنْۢبَغِىْ لَهٗ	اونه دُوی سره هغه ښکاری څه ښکلې
اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ وَّقُرْاٰنٌ مُّبِيْنٌ ●	صرف صرف نصیحت ښکاره قرآن دے
لِّيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا	چې اګاه کړی هر ژوندی له (دا ئې شان دے)
وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ●	اوچې حق له کړی ثابت په منکرانو
اَوَلَمْ يَرَوْا	وُلے نه وُوینی (تهوله دَانسانانو)
اَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِّمَّا عَمِلَتْ اَيْدِيْنَآ	په خپل لا سو مونږه دُوی له کړل پیدا
اَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مٰلِكُوْنَ ●	ډیر څاروی چې مالکان دی ددې بیا
وَذَلَّلْنٰهَا لَهُمْ	او ددې نه مونږ کړل دُوی له تابعدار
فَمِنْهَا رَكُوْبُهُمْ وَمِنْهَا يَاْكُلُوْنَ ●	څه سورلې دی ، دخوراك څنې پکار
وَلَهُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ	او شته دُوی له په کښې ښې فائدې اوڅکل
اَفَلَا يَشْكُرُوْنَ ●	وُلے نهٔ اُوباسی شکر(دَربّ خپل)
وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً	او نیولې دُوی الله نه اِله بل

(c) ketabton.com: The Digital Library

لَعَلَّهُمْ يُنْصَرُوْنَ ●	شاید دوی له مددګار به شی (یو ځل)
لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَهُمْ	دوی خو نه لری طاقت ئې دَنصرت
وَهُمْ لَهُمْ	اوهغوی دی ټول هغه له(هرساعت)
جُنْدٌ مُّحْضَرُوْنَ ●	لښکر دارنګې ورتلونکې (چې هر دم)
لَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ وقف لازم	دهغوی خبره تا نهٔ کړی په غم
اِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ	هغوی څهٔ چې پټوی يُو خبردار
وَمَا يُعْلِنُوْنَ ●	اوهغه هرڅه ښکاره چې وی په جار
اَوَلَمْ يَرَ الْاِنْسَانُ	وُلے نه ساتی نظر ورته انسان
اَنَّا خَلَقْنٰهُ	مونږ هغه دې پیداکړې(په ښه شان)
مِنْ نُّطْفَةٍ	دَنُطفې (یوې قطرې)نه (برابر)
فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ ●	بیاښکاره کوی جګړه سراسر
وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا	اوهغه بیانوی مونږ له مثال
وَّنَسِيَ خَلْقَهٗ	پیدائش خپل ترینه هیر دے (دغه حال)
قَالَ مَنْ يُّحْيِ الْعِظَامَ	څوك هډوکی به ژوندی کړی ،کری وینا
وَهِيَ رَمِيْمٌ ●	ښې وړې وړې ذرې وی هغه بیا
قُلْ يُحْيِيْهَا الَّذِيْٓ	هم هغه به ژوندی کړی ،کره بیان
اَنْشَاَهَآ اَوَّلَ مَرَّةٍ	چې اول ئې پیداکړې وو،(داشان)
وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيْمٌ ●	اوهغه دَهر جوړولو ښهٔ خبر
الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمْ	هغه جوړ کړو تاسوله (ښه برابر)
مِّنَ الشَّجَرِ الْاَخْضَرِ نَارًا	د شنې ونې نه (پیدا ئې کړلو)اُور
فَاِذَآ اَنْتُمْ مِّنْهُ تُوْقِدُوْنَ ●	بلوې ټول له هغې نه تاسو(نُور)
اَوَلَيْسَ الَّذِيْ	وُلے نه دې(دغه رنګې) هغه ذات
خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ	پیداکړې ئې ده زمکه سمٰوٰت

(c) ketabton.com: The Digital Library

بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنۡ يَّخۡلُقَ مِثۡلَهُمۡ	بښه قادر دے چې پيدا کړی دغه شان
بَلٰى	بلکه ذات ئې دے قادر (په هر بيان)
وَهُوَ الۡخَلّٰقُ الۡعَلِيۡمُ ●	او هغه دې لوئې خالق بښه خبردار
اِنَّمَآ اَمۡرُهٗۤ اِذَآ اَرَادَ شَيۡـًٔا	بيشك اُغواړی چې کله څه يَو کار
اَنۡ يَّقُوۡلَ لَهٗ كُنۡ	ورته اُوکړی چې دَ اُوشه بس وينا
فَيَكُوۡنُ ●	نو هغه شی راموجود (په دې دُنيا)
فَسُبۡحٰنَ الَّذِىۡ	نو پاکی، دهغې ذات شوه (هرساعت)
بِيَدِهٖ مَلَكُوۡتُ	چې ئې لاس کښې (بادشاهت) دے حکومت
كُلِّ شَىۡءٍ	په هر څيز باندې (هغه لری قدرت)
وَّاِلَيۡهِ تُرۡجَعُوۡنَ ●	ورته تلل دی (له دُنيا نه يوساعت)

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library